

把傳統中醫藥「翻譯」成國際語言

林鳴謙

觀香港

行政長官李家超在香港中醫醫院和政府中藥檢測中心13日上午舉行的「旗艦領航・聯通世界」啟程儀式上提出，希望香港成為中醫藥走向世界的橋頭堡。這一願景值得整個香港社會認真看待，因為它涉及到一個現實命題：香港如何把「背靠祖國、聯通世界」的制度優勢，轉化為一條可持續的產業鏈、一套可複製的治理模式，乃至成為一份市民摸得到的健康福祉。

國家在「十五五」規劃建議中強調推進中醫藥傳承創新、促進中西醫結合，香港在2025年12月公布首份《中醫藥發展藍圖》，今次又由香港中醫醫院與政府中藥檢測中心兩大旗艦機構正式「啟程」。這無疑是落實宏觀規劃的具體部署：先定願景與路線圖，再以核心機構承接落實，最後以制度與專業打開國際通道。香港過去也有過不少產業發展藍圖，但很多流於「有方向、缺抓手」。此次兩大機構同時發力，等於把中醫藥這條賽道的「抓手」做

實：醫院管臨床與人才，檢測中心管標準與質控，一左一右、相得益彰，把中醫藥走向世界最關鍵的「兩條腿」立起來。

強化「安全可證」的信心體系

「橋頭堡」不是一個口號，最終要體現在「轉化能力」上。中醫藥走向世界，最大的挑戰不是「有沒有需求」，而是「能不能對接」。國際市場對藥品、醫療服務與健康產品的要求，核心就是四個字——安全可證。來源要可追溯、成分要可檢測、療效要可評估、風險要可監測。香港之所以有成為「橋頭堡」的潛力和優勢，不僅在於它有中醫藥的傳統，更在於它具備把傳統「翻譯」成國際語言的能力：以標準建立信任、以科研累積證據、以制度保障透明、以專業服務世界。這就是香港一貫的強項——在全球規則體系中做「可靠的連接點」。

一方面，香港中醫醫院投入服務後廣受市民歡迎，甚至在首月內三度增加診症名額，反映中醫服務需求真實而殷切。這

一點很重要，因為任何產業發展都需要「內需」作底盤：市民願意用、用得放心、用後見效，才會形成口碑與數據，繼而推動更高層次的科研與改良。關鍵的是，醫院不只是「看病」的地方，更是臨床科研與中成藥研發的平台，也是三所大學的中醫藥教學醫院。這意味着香港正在把中醫藥從過去較分散的門診服務，提升為一個「臨床—科研—教學—研發」一體化的體系。對市民而言，這提高了服務質量與可及性；對行業而言，這建立了人才梯隊與專業標準；對香港整體競爭力而言，這把中醫藥帶入更高附加值的「知識密集型」環節，而非停留在零售或初級加工。

另一方面，政府中藥檢測中心的角色更像「產業地基」。中醫藥出海最常遇到的瓶頸之一，就是不同市場標準不一、檢測方法不一，導致認可難、信任建立慢。檢測中心若能發展中藥檢測技術及標準，並研發國際認可的參考標準與檢測方法，就等於為香港乃至更大範圍的中醫藥產品提供一個「可信的尺度」。尺度一旦建立，

劣質產品的生存空間就會被壓縮，優質產品的競爭力就會被放大；同時，行業也會被倒逼走向規範化、品牌化與研發化。這不只是「保障市民用藥安全」，更是「推動產業高質量發展」最硬的一環。說得更直白一點：沒有標準，就沒有市場；沒有認可，就沒有國際化。香港如果能在標準與檢測上取得突破，「橋頭堡」的含金量就會大大提升。

長遠來看，香港真正要做的，是一個「環環相扣的中醫藥生態系統」。要構建「從院校到醫院、從科研到產業」的鏈條，重點在於「轉化」二字：研究不能只停在論文，臨床不能只停在個案，檢測不能只停在實驗室，最終要形成可以規模化的產品、服務與標準輸出。其中蘊含三重利好：

將「香港標準」做成「國際標準」

第一，民生利好——市民能享有更全面的醫療服務與更多健康選擇，慢病管理、康復調理、老齡化對策都能找到更貼地的

路徑；第二，經濟利好——健康產業是全球增長最快的領域之一，香港若能在中醫藥高端服務、檢測認證、科研轉化、國際貿易等環節形成集群，就能為經濟注入新動能；第三，國家利好——把中醫藥做成國際可接受的標準與產品，正是服務國家中醫藥發展大局、助力文化與健康方案走向世界的具體貢獻。

接下來，還要在關鍵處下功夫。其一，制度與監管要跟上海產業速度，讓品質與安全成為香港中醫藥的「金字招牌」。其二，臨床科研要堅持嚴謹路徑，更多用數據、指標與可重複研究來積累國際說服力，讓「中西醫結合」形成可推廣的臨床方案。其三，國際合作要更深更實，檢測中心與醫院都應主動對接國際學術機構、標準制定組織與監管部門，逐步把「香港標準」做成「國際標準」。這條路走通了，不僅能讓市民獲益，更能讓香港在新一輪全球健康產業競爭中找到一個既符合自身優勢、又服務國家所需的增長點。

全國港澳研究會會員

從「囂張」到「賣慘」 黎智英求輕判暴露了什麼？

卓銘

論是非

儘管美西方勢力試圖將黎智英包裝成所謂的「民主鬥士」，但不論是此人過去大量的違法事實，還是過去兩年多來庭審上的表現，乃至法庭外其子女及所謂國際法律團隊的所作所為，無不說明，黎智英完全是罪有應得、罪無可恕。一個曾經叫囂「為美國而戰」的亂港頭目，如今為求輕判不惜「賣慘」，如此表現說明了什麼？這既說明了香港國安法的強大震懾力，亦說明反中亂港勢力的「氣數已盡」，他們深知靠美國或西方勢力已經無法改變命運，僅剩乞求法官憐憫這一唯一出路。

黎智英案審訊長逾兩年時間，人們猶記得一開始坐在被告席上的黎智英，完全是一副「毫不在乎」的態度，對於控方舉出的大量人證物證，他卻頻頻「失憶」，多個關鍵問題都用「不知道」、「不記得」、「不認識」來回應，彷彿覺得這樣就能敷衍法庭；甚至於敢質問法官的話語。也許，當時黎智英滿心以為外國勢力到最後一定能「救出自己出生天」，所以對審訊全然不着緊，也沒有多斟酌自己的實質辯護內容。

心知罪責深重「無可恕」

如今，當法庭判處其勾結外國勢力等罪罪成，外國反華政客沒有一絲一毫可以成功「撈救」他的跡象時，黎智英終於露出心怯的真面目。面對極有可能的重刑，他突然一改之前那副「無所謂」的囂張態度，其代表律師又開始用健康問題和單獨囚禁等情況賣起慘來。例如報稱出現牙痛及心悸，更有聽力問題，但經診療後，卻沒顯示黎智英有任何牙齒和心悸問題，聽力亦沒有轉差，懲教署醫療報告顯示其

健康穩定（stable）。辯方又表示黎智英體重被囚後下降了約10公斤，惟控方翻查紀錄，顯示其於2020年底開始還押時，體重80公斤，最新體重為79.2公斤，只下降了0.8公斤，BMI與剛還押時幾乎一樣，甚至專家還指出，以亞洲人的標準，黎智英有肥胖症。

倒是黎智英的腳甲確實懷疑出現過感染，但他本人卻拒絕接受治療，而在署方監察下，情況未有轉壞。辯方又稱，黎智英患有眼疾、高血壓、糖尿病，加上長期單獨囚禁，都會增加其心理負擔。法官也隨即反駁，強調單獨囚禁是他自願選擇。

如果黎智英真的是海外反華媒體所說的那個「不惜犧牲自己的民主鬥士」，那他為什麼要在庭上乞求輕判？實情就是：有人死不悔改、拒不認罪，卻又不取面對嚴刑重判，於是只能用「賣慘」作為最後的遮羞布，試圖轉移視線，妄想法庭會對自己勾結外國勢力的罪行網開一面。

更荒謬的是，黎智英自己不想在法庭上低頭認罪，還要靠他的子女使出各種「場外招」，配合炒作「健康問題」、「人權問題」。就好比近來黎智英女兒在BBC的所謂「專訪」中聲稱，父親健康狀況進一步轉差，包括牙齒腐爛、指甲變色後脫落云云。

明明黎智英每日有醫護監察健康，對懲教署提供的醫療服務也沒有任何投訴，人們不禁好奇，黎智英女兒所聞所見的「牙齒腐爛、指甲脫落」情況究竟從何而來？

如果黎智英果真遭到不人道對待，他的代表律師沒有理由不在庭上抗議。但與黎智英女兒不同的是，律師不能在庭上無視事實公然說謊，倒是身處海外的黎智英子

女，就可以完全不用理會客觀事實，可以盡其所能發揮想像力，將黎智英的現況說得「有咁差得咁差」。也許有人還心存僥倖，覺得可以用「保外就醫」形式移送外國。但不論如何，這個如意算盤注定打不響，香港司法還沒有兒戲到會被區區幾個謊言影響到判決結果的程度。

外國勢力根本「靠不住」

回頭想想黎智英的「人生軌跡」。當年他靠着《蘋果日報》發跡，日日攻擊特區政府、抹黑中央，在黑暴更公然勾結外國政要呼籲「制裁香港」。在他與外國高官一同「吃香喝辣」的時候，怎麼不見他現出一副「虛弱老人」的樣子？在2019年暴亂期間，《蘋果日報》充當暴徒「指揮棒」，煽動年輕人上街，結果毀了多少家庭？毀了多少年輕人的前途？如今輪到自己面對審判，黎智英反而扮演起「受害者」角色？

黎智英的子女們在海外叫苦，說父親「多病獨囚過得艱難」，但選擇走上這條不歸路，落得今日如斯下場的，正是黎智英自身。是他自己選擇了禍亂香港，危害國家安全，作為亂港首腦，黎智英罪責難逃，於情於理於法，都必須讓其為自己的罪行付出嚴厲代價。

如今，黎智英案已到了結束的時候。從犯案時的「不可一世」、從審訊時的「滿不在乎」，再到罪成後的「畏罪賣慘」，徹底暴露了黎智英的真面目。事實說明，此人根本不是什麼「民主鬥士」，只是一個勾結外國勢力的罪犯。公眾相信，法庭必會本着公平、公正的原則，對黎智英作出罪刑責相適應的判刑。讓法治的鐵拳落下，讓正義得到伸張，這才是香港社會的期望！

紀緯紋

智庫說

三、宏觀與微觀：推動融合紅利普惠於民

破解宏觀與微觀的落差，關鍵在於將大灣區融合的宏觀藍圖，轉化為企業和市民可感受到和可獲得的切實便利與益處。宏觀層面上，大灣區「一小時生活圈」等概念及相關重大基建正有序落實；但微觀層面，類似於過去CEPA「大門開了、小門未開」的障礙依然存在，規則差異繼續阻礙要素高效流動與市民跨境生活需求。因此，未來五年的攻堅重點應放在深化「軟聯通」與「規則銜接、機制對接」。

工作須聚焦於投資者在跨境生產與服務、市民在跨境生活中最迫切的「痛點」。例如在河套區等合作平台，應深化科研人員、物資、樣本和數據跨境便捷流動的「白名單」機制；金融領域可探索擴大跨境理財產品、深化跨境服務的互聯互通，便利粵港澳居民資金的合理流動；民生領域則需推動更多職業資格互認、醫療社福保障銜接和政務服務「跨境通辦」。目標是實現要素流動暢通無阻、協同效益顯著提升、生活實現無「跨境障礙」的便利，讓區域融合的宏觀紅利真正惠及每一個微觀個體。

四、主要矛盾與次要矛盾：聚焦要素流動突破

認識主要矛盾與次要矛盾，在於準確識別並突破制約大灣區深度融合、構建統一市場的根本障礙。當前，粵港澳三地在「一國兩制」下存在三個關稅區、三種貨幣、三種法律制度的客觀差異，構成區域融合的基礎性矛盾。而在眾多衍生問題中，生產要素，尤其是資金、人才與數據的高效便捷流動，是亟待解決的主要矛盾。率先突破這一關鍵，將為各類跨境產業與民生活動提供有力支撐，並帶動次要矛盾的化解。

在「十五五」時期，香港應積極聯動大灣區內地城市，集中力量推動這些關鍵領域的突破創新。三地政府可充分發揮河套、前海、南沙、橫琴等前沿地區作為「試驗田」的功能，推行更大膽的「先行先試」，形成可複製和推廣的經驗，從而帶動大灣區一體化水平的整體提升。

五、特殊與一般：發揮香港獨特優勢

平衡特殊與一般的關係，要在遵循區域發展普遍規律的基礎上，充分發揮香港的獨特優

勢，打造融合發展典範。香港的「特殊」在於「一國兩制」下「一制、一關、一幣」的制度特色、高度國際化的營商環境以及普通法體系等，這些構成香港在國家戰略發展中所能持續的獨特優勢。例如，香港與國際接軌的法律體系使其成為理想的國際法律及爭議解決服務中心，國際調解院總部的落戶便是明證；其自由港與國際金融中心地位，則是大灣區連接國際與國內市場、做好「超級聯繫人」作用的關鍵支點。

「一般」則是指區域經濟與社會協同發展、創新要素集聚、產業升級轉型等普遍規律。未來五年，香港應在遵循這些規律的同時，將自身的特殊優勢發揮到極致，成為大灣區區別於其他世界級灣區的競爭力來源。例如金融領域，可利用香港的貨幣與金融市場優勢，協同內地探索人民幣國際化、綠色金融和金融科技等新路徑；在科技創新方面，可借助香港的國際化科研環境與知識產權保護體系，吸引全球頂尖人才和機構，構建港深穗協同發展的創新模式。目標是將「制度之異」轉化為「制度之利」，實現香港與大灣區的持續共贏。

筆者認為，即將公布的財政預算案須在落實上述發展思路中扮演「促進者」的關鍵角色。為此，財政預算案應體現戰略思維，引導香港社會與經濟的長遠發展。筆者建議財政預算案設立具明確目的與功能的專項基金，例如**增資推動北部都會區基礎建設**，並針對**創新科技、綠色金融、數字經濟**等未來產業提供落地支持，既展示推動長遠戰略、提升城市競爭力的決心，也體現全力配合國家政策與大灣區發展的積極態度。

此外，財政預算案可推出更具針對性的發展計劃與稅務優惠，一方面鼓勵企業與科研機構落戶北部都會區重點產業、參與大灣區聯合研發項目、聘用跨境科研人才；另一方面透過稅務寬減、資助計劃及與專業團體、商會、地區組織合作，助力本地企業（尤其是中小企）把握機遇轉型升級，同時培育本地經濟、社會發展動能和社區資產。更可透過多元化的宣講、考察等方式，持續協助中小企與市民深入了解大灣區發展機遇並掌握資訊來源，化被動為主動，開拓新的發展空間。

香港中文大學香港亞太研究所副研究員、香港青年時事評論員協會成員

以安全之舉，為繁華護航

葉建明

議論風生

銅鑼灣——港島心臟，日夜川流不息的人潮是這座城市活力與繁榮的象徵。不過，這份繁華背後，潛藏着不容忽視的公共安全風險。近日，有關部門擬議在軒尼詩道555號外過路處及百德新街全日行人專用街道安裝汽車防撞設施。此舉絕非小題大做，而是基於現實風險、保障市民與遊客生命安全的必要且及時之舉。

首先，從多個政府部門共同提交給灣仔區議會的文件中可以看到，風險評估清晰，安全隱患不容漠視。多個部門明確提出，該區域屬於核心商業及購物的樞紐，

大型商廈林立，人流長期處於極高水平。擬安裝汽車防撞設施之處，是連接多個核心商業區的重要步行節點。更為關鍵的是，歷史紀錄敲響了警鐘：過去十年間，僅軒尼詩道555號外一處，就發生了至少三起車輛失控或誤闖行人路的事件，其中2016年的事故更導致8名行人受傷。

為行人築起「生命防線」

這些數據絕非冰冷的統計，它們揭示了一個現實的漏洞：在特定條件下，車輛可能偏離行車道，對毫無物理防護的密集人群構成直接威脅。這有可能只是普通事故，但也可能給「有心人」以可乘之機——在全球範圍內，利用車輛作為攻擊手段的悲劇時有發生。而無論是哪種情況，

都會對普通人群造成極大傷害。香港作為國際都市，未雨綢繆，主動加固脆弱環節，是負責任政府的應有之義。

其次，工程方案審慎，力求平衡安全與便利。從已知的擬議計劃看，相關部門的設計考量周詳。一方面，選擇安裝符合國際標準的堅固防撞設施（如防撞欄或護柱），能以最直接的方式形成物理隔離，有效阻截車輛衝撞，為行人築起一道「生命防線」。另一方面，方案充分顧及了施工與建成後對市民的影響：鑒於地下管線複雜，已進行專門規劃；施工將分段進行，並盡量於非繁忙時段進行高噪音作業，以縮小影響範圍；雖然工程期間分段施工會分階段暫時封閉部分行人路，但工程不涉及行車改道，不會對道路交通造成影響；

即便安裝後會局部收窄通道，也已盡可能在安全前提下保留行人空間。有限的資金投入與數月的工期，相較於其所護衛的無數生命與持續的社會秩序，其成本效益比是顯而易見的。

「以人為本」理念的實踐

最後，公共安全無價，主動防護勝過事後補救。城市管理，安全永遠是第一要務。銅鑼灣的繁華景象，必須建立在安全穩固的基石之上。安裝防撞設施，看似是冰冷的工程，實則是對行人路權的有力捍衛，是對「以人為本」城市理念的具體實踐。它傳遞出一個明確信號：公共安全，預防為先。我們不應等到重大悲劇發生後才痛定思痛，採取行動。

當然，任何市政工程都會帶來短暫不便。我們期待路政署在施工期間，能嚴格落實承諾的緩釋措施，加強與市民的溝通，將影響降至最低。我們也相信，絕大多數市民和商戶能夠理解並支持這項關乎每個人切身安全的工程。

綜上所述，在銅鑼灣上述高危人流節點安裝汽車防撞設施，是基於歷史數據、現實風險和國際經驗教訓作出的科學決策。它是一項至關重要的公共安全基礎設施升級，是守護城市繁華與安寧的務實之舉。我們支持這項計劃盡快審慎落實，讓每一位漫步銅鑼灣的行人，都能多一份安心，少一份隱憂。安全，是繁榮最好的註腳。

全國政協委員、香港島各界聯合會常務副理事長